Psaume 29. “ Vana Mbata mongo…”

KIKONGO

Vana mbata mongo,
Nkengi watelamene
Tal’e meni tanda
Mukuluengisa.
Nzila yo ya moyo
Muaki mulanda yo
Mulununguzioko
Ye mu lembina.

Bana bame
Ngieti kululuengisa
Zolele vuka
Yambulanga matingu
Nzila ya moyo muaki ka
Muma dieya ko.

Lubandombe, lubampembe
Ye bambuaki.
Lubabo, luavangua
Bia moko mame.
Nzolele vo
Luandanda bonso zimpofo.
Bana kenubebi ko
Nzambi’eno waluzietele.
Weti luluengisa muna kieleka
Layisua, luna layisua.
Layisua, luna layisua.

Lukala nduka bonso mabembe
Mpasi luasolola kuena Nzambi’eno.
Mayangi kua kanda dio
Wena mfumu i Nzambi’awu.
Nzambi’eno waluzolele,
Waluluengese minsiku
Zola ye bisalu mpe
Luazomina bio
Kadi nganzi za kimpumbulu
Zabadikidi mua munza.
Nzambi’eno walutelamese
Vana ntenda nkongolo
Luzizil’e
Waluluengese mampinda mamo
Madizulu
Kadi matuti siluazamuna.

FRANÇAIS

Au sommet de la colline,
Le gardien s’est placé.
A le voir, tout le sacrifice qu’il
Consent transparait.
C’est pour te prévenir qu’il
S’y adonne.
« La voie du salut, dit-il,
Obéit à celui qui s’y met avec ferveur
Et douceur ».
« Mes fils, je vous préviens,
qui veut être sauvé, doit éviter
des médisances. Car,
la voie du salut n’obéit pas
à la légèreté ».
« Que vous soyez noirs, blancs ou
rouges ; vous êtes, tous, créatures de
mes mains ;
Mon vœu est de vous voir me suivre
Aveuglement ».
« Mes fils, que vos cœurs ne se
troublent pas.
Votre Dieu s’est fait votre rempart.
C’est en toute vérité qu’Il vous
prévient :
1º Vous ne serez pas retenu lors du
profond sommeil,
2º Soyez éveillés comme des colombes
pour discerner où se trouve votre Dieu
3º Heureux le peuple dont le Seigneur
est leur Dieu ».

Votre Dieu vous porte dans son Cœur.
Il vous prévient :
« Attachez-vous aux
Commandements-Amour-Œuvres.
Car, Satan ne cache plus son
mécontentement Vis-à-vis du monde ».

Votre Dieu vous a placé au vue de tous
Et vous exhorte à la patience.
Il vous a dévoilé tous les secrets du ciel.
Car, aux nuages, vous allez voguer.

Texte tiré du cantique « Vana mbata mongo… » chanté par le groupe GGKI.